

عَلَّ شَ مَسِي قَرْنِ نَدِ عَنبِ يَرِمِ بَّ مَسِي نَدِي كَابِي شَ قِ رَ

عَنْبِ يَرِمِ نَشْ كَابِي قَرْنِ سَبَّ. كَرْنِ شَلِ «عَلَّ شَ مَسِي عَنبِ يَرِمِ
بَّ.» بُوْرِ شَلِ، «عَلَّ شَ مَسِي قَرْنِ نَدِ عَنبِ يَرِمِ بَّ.» عِ شَ مَسِي مَنِي.
عِ سَبَّ وَشَتْ، عِسْرِيْلَ يَشِي نَ نَ تَقِي يَدِي نُنْ عِ شَ مَنَفَّ تَا دَرِسْلَمُ رَ.
عَلَّلَ يَتِ نَ بَرَنْ رَفْرِعِ شَ يَنْبِي شَ قِ رَ. نَ حَشَنَكَّتْ نَ شَرُشْ عِ فِ رَ
بَرَمَ عِ نَ قَتْنَشِ عَلَّ شَ شَنْ نَ نَ.

نَ كِي وَنَ نَمَ سَرِي سَشَنْ تَدِ. عِ سَنَفِ، يَنْبِ مَ رَقَنْ عَلَّ مَ. عَلَّ تَ
سَنِيشْ، عِ مَ نَمَ لَنْدِ سَنِيتْرَحِ مَ. قِ عَدَمَ شَ عِ قَهَامُ عِ يَنْبِ رَحَاشْ عَلَّ
مَ، بَرَمَ عِ مَ قَنْدَشِ عِ يَفِ سَنِيشْ رَ.

عِ قَرْنِ نَدِ، عَلَّ يَنْبِ سَرِ رَفِيلَنْمَ نَ يَنْبِي مَ. عَلَّ تَ تَنْشَنْشِ، عِ مَ نَمَ عِ
لَدْ يَنْبِي مَ عِ شَ قِ حَاشِ سَرِ سَتْ. عَلَّلَ شَ تَنْشِي عِ نِمَ نَ مَشِ شَ عِ
يَنْبِ سَرِ سَتْ. عَلَّ مَ نَمَ فِيلَنْدِ نَ تَنْشِي قَشِ رَ.

عِ سَشَنْ نَدِ، عَلَّ وَمَ يَنْبِي رَكِسَقِ. عَلَّ تَ مَشِ شَنْشِ، عِ قِ بَرَنْ نِمَ
نَ عَلَّ عِ شَ عَدَمَ مَتَنْشِنْ، عِ شَ عِ شَ يَنْبِي شَقْرَ، عِ شَ عِ رَكِسِ عِ شَ

شَنْتِي سَابِي رَ، يِ مَسِنِي، نَشْن تَمَّ عَنَبِ يِرِم شَ سَبَلِ تَفِ سَرَّ ٣، ٢١، ٣٢،
عَ سَنَبِّ فَبِّ.

عَلَّ شَ وَنَ مَلِّ نَ سَرِّي بَرِنَ قَهَامِدِ. عَمِنَ.

عَلَّ شَ مَسِنِي قَرْنِ نِدِّ عَنَبِ يِرِم بِّ

دِرَسَلْمُ شَ حَنِي بِيَّتِ

عَنَبِ يِرِم شَ مَسِنِي

1 مُنَسِ دِرَسَلْمُ سَنْتَشِ؟

سِنْفِ مَشِ نَ وَيِ،

كُنْ يَكْسِ عَ مَ وَيِ.

عَ بَرَلُ عَلَّ كَاَحَ فِنِّ.

سِنْفِ عَ شَلِ نَ شَنْفَبِّ حَمِّي تَفِ،

عَ قَنَدِ مَنَفِّ تَانِ نَ عَ يِ مَ،

كُنْ يَكْسِ عَ نَ كُنِّي كِي.

2 كِي بَرِنَ عَ وَقِ،

عَ بِي نَ عَ شَرِّي مَشِّ.

عَ شَنْتِي مَ نَ سَنِّ لَشِي عَ مَدْنَدُ مَ.

عَ بَوْرِي بَرِنَ بَرَّ عَ يَنْقَ، عَ قَنَدِ عَ بَشِي رَ.

3 عَ بَرِيدِ بَنَسِي شَنِ كُنِي كِي،
عَ رِيَا فِ.

يَكْسِ عَ دَشْشِ سِي تَفِ، مَلِي ي م ن ع ب.
عَ يَشِي عَ تَوْرَمَ.

4 مَشِ ي م ن سِينِ كَرِي شَنِ م سَنَ، سِفَقِ سَلِدِ.
سِينِ شِ نَادِي بَرِنِ بَرَكَنَ،
عَ شِ سَرَشْدِي تَوْرَقِ،
عَ شِ فَنَدِ مَدِي سُنَنْقِ.
سِينِ نَ قِ شَنِ نَ كِي.

5 عَ يَشِي بَرِنِ عَ رَ، عَ قَ لُ بَحْسِ كِي.
عَلَلِ نَ رِفْرِشِ، سِينِ شِ قِ حَاشِي نَ مَ قِ رَ.
عَ فَرِقِي بَرَعِ شِ دِي شَنِ كُنِي كِي.

6 سِينِ سَنَبِ بَرِنِ بَرَكَنَ.
عَ شِ كُنْتَفِي بَرَلُ عَلِ شِلِ،

لُثِي مَ حُوفِ تَمَ،

لُثِي بَرَتَفَنِ كِينِمَ ي رَ.

7 دَرِسَلَمُ شِ يَافِ نَ عَ شِ كِي عَقِي كِي،

عَ بَرَعِ مَحْشُنِ عَ شَسِ قَتِي بَرِنِ شَقِ،
 نُثِي نُنَّ عَ ي رَتْمِي دَنَفِشِ .
 عَ شَحَمَتِ سَعِ فَرِقِي بَلَشِ،
 عَ مَلَمِ ي م نُن .
 عَ يَشِي نَشِ يَلِ عَ شَسِ كَسَرَم .
 8 دَرِ سَلْمُ شَسِ يَنْبِ بَرَفِ،
 عَ بَرَقِنْدِ سَنِينَتِرِ رَ .
 نُثِي بَرِنِ نُنَّ عَ مَتَشَمِ،
 عَ نَ يِقِ عَ مَ يَكْسِ .
 عَ بَرَلُ عَلِّ مَشِ مَفَلِ،
 عَ يَافِ، عَ قَ عَ يَتَّ نُنْ .
 9 نُثِي نُنَّ عَ شَسِ دُفِ مَ،
 كُنَّ عَ مَ عَ مَحْشُنِ عَ شَقِ رَحِي مَ .
 كَسَرِ نَشْنِ عَ مَسْتِ، عَ مَفَاشِ .
 مَشِ ي م نُن، نَشْنِ عَ مَلْدَم .
 سِينِ شَسِ مَسِينِ
 «عَلَّلِ، آمَ مَرِ يَافِ مَتِ،

بِرَمَ آيِشِي بِرِ شُننَكِلِ نُسْتُ.»

عَنَبِ بِرَمِ شِ مَسِنِي

10 عَ آيِشِي بِرَعِ شِ سِ قِنِي بِرِنِ تَتَفِ.

عَ سِ قِبَتِي تِ نَّ سِ رَعِ شِ سَلِدِ كِي،

نِشِي مُ دَشِ عِ شِ سِ نَا.

11 عَ شِ حَمِ بِرِنِ بِرِ كُنْتَقِلِ بِلِي قِنْدِ.

عِ بِرَعِ شِ نَاقِلِ بِرِنِ مَسَرِ دَنَسِ رِ، عَلَكِ عِ شِ بَلِ.

سِينِ شِ مَسِنِي

«عَلَلَل، آمَ يَافِ مَتِ.»

12 عَلِ شِ دَنَفِ مِشِ رَتَفِ نِ قِ مَوْلِ مِ.

وَعِ مَتِ شِ آمِ تَوَرِ مِني نِ قِ رِ،

عَلَلَلِ نَشِنِ دُشِشِ آمِ عِ شِ شِنِ كِي.

13 عَ بِرَتِ رَفَرِ كَلِكِي كُورِ، نَشِنِ بِرَاقَتِ فَنِ.

عَ بِرِ فَنَتِي تِ آَبِ، عَ يَلِ عِتَلِ آَ سَنَتِدِ.

عَ بِرَآَ نَبَرِشِ، عَ آَ هَلَكِشِ لُ نَا.

14 عَ بِرَآَ مِ يَنِي سِرِ سِ آَ كُنِ مِ عَلِ كَرَفِي.

عَ بِرَآَ سَنَبِ شِنِ نَكَنِ.

عَلَلَلِ بِرَآَ سِ آَيِشِي بَلَشِ، نِشِي سَنَبِ فِ آَبِ.

15 عَ بَرَّ آمَ مَ فَرِّسِي بَرِنِ مَتْنِ، نِشِي نُنَّ نَ آ بَ.

عَ بَرَّ آ يَشِي مَشَلِ،

عَلَكُ عَ شَ آمَ قَنِكِي سَنَبِّ كَنَ.

عَلَلَّ بَرِيْدُ بَنَسِي شَ دِ هَلَكِ عَ حَاشِ رَ.

16 آ نَ وِقِي تَوْرَ نَ مَ، آ يِي رَمِنِمَ عَ بَ.

نَشَنَ آ مَدْنُدُمَ، عَ فِلِنِ لَمِنِي قِ رَا مَ.

نَ بَرِّ مَكِّي آ نَ.

آ مَ دِي بَرِّ هَلَكِ،

بِرِّ مَ يَشِي سَنَبِّ نُ فَبَ آ بَ.

17 سِينِ بَرِّ عَ بَلَشِي عِتَلَ،

كُنَّ مِشِي مَ نَ نَشَنَ عَ مَدْنُدُمَ.

عَلَلَّ بَرِيَامِرِي قِي يَشَبِّ دَشْبُورِي شَ قَنَدِ عَ فَرِي قِي رَ.

دَرِ سَلْمَ بَرِّ قَنَدِ سَنِيْتَرِ رَعِ تَفِ.

18 عَلَلَّ شَ مَرِّ فَرِّ تَنَشَنِ،

بِرِّ مَ آ بَرِّ عَ شَ يَامِرِي مَتْنِ.

وَتَنَ سِ بَرِنِ، وَوَتَلِ مَتِ،

وَشَ آمَ تَوْرَ مَتِ.

آ مَ فَنَدِ مَدِي نُنَّ آمَ قَنَكِ شَمِّي بَرِنِ بَرِّ شَنِ كُنِّي كِي.

19 آ بَرَّآ شَنْتَنِی شِلِ، كُنَّ عَ بَرَّآ یَنْقُ.
 آمَ سَرَّشْدِبِی نُنْ آمَ قُرِی بَرَقَشَ تَا كُی.
 عَ قَشِ دُنَسِ قِنْدِ نَشْنِ نَمَّ سَنَبِّ دِ قَدِ عَ مَ.
 20 عَلَلَّ، آمَ تَوْرَمَتَّ.

آ بَحَّ مَ رَقَنْشِ آمَ،
 بَرَمَ آ عَ كَلْنِ آمِی نَّ عَ شَ سَرِی رَ،
 آ قِنْدِ مَتَنْدَلِ یَتِ نِ نَ.
 سَنْتَدَقَمَ مَشِ سَنْتَ تَا قَرَمَ،
 قُرْحَاشِ مَشِ قَشَمَ تَا كُی.
 21 مَشِی بَرَّآ وُشِی مَ،

كُنَّ مَشِ یِ مَ نَ نَشْنِ آ مَدُنْدَمَ.
 آ یَشِی بَرِنِ بَرَّآ مَ تَوْرَشِ قِ مَ،
 عَ بَرَّ حَلَشْنِ عَ بَلَشَّ قُشِ رَ.
 عَ بَرَقِ لُثِی رَ، عَ لُثِی نَشْنِ مَ قِ قَلَّ.
 عَ نِی آ یَشِی قَنْ شَ لُ عَلَّ آ تَنَ.

22 عَ شَ عَ شَ حَاشُخُ بَرِنِ مَتَّ.
 عَ شَ عَ نِی عَ قَنْ نَ عَلَّ عَ عَ نِیْشِ آ نَ كِ نَشَّ،
 آمَ قِ كُبِ رِبَشِ مَ.
 آمَ كُنْتَقَلِ وِی، آ بَحَّ تَوْرَشِ عَ فِ رَ.»

2

هَرْمَبَنَشِ شِ كَنِّ

عَنْبِ يَرِمِ شِ مَسِينِ

1 عَلَلِ شِ شَنْ بَرَعِ نِي

كِي شِ عَقُورِ دَرَسَلِ شَنْ مِ

عِ بَرِ بَرَكِّ بَ عَسِرِيلِ مِ

عِ تِ شَنْ، عِ نَشِ عَسِرِيلِ رِبِلِ،

عِ نِ حَرَمِ حَمِ نَشَنِ يِ مِ

2 مَرِفِ مِ كَنِكَنِ عِ مِ

عِ بَرِ يَشِبِ شِ بَنَشِ بَرِنِ كَنِّ،

عِ بَرِ يَدِي تَا مَكَنَتَشِي رِبِ،

عِ عِ شِ مَنَفِي مَسَرِ يَافِ رَعِ شِ شَنْ كِي.

3 عِ تِ شَنْ عِ مِ، عِ بَرِ عَسِرِيلِ سَنَبِ بَرِنِ كَنِّ.

عِ يَشِي تِ نِ عِ عِشْتَنَقِ،

عَلِ بَرِ تَدِ عَسِرِيلِ مَلِدِ.

نِ شَنْ كَنِّ بَرِ لُ عَلِ تِ سَشِ،

عِ يَشِبِ شِ بَشِ بَرِنِ فَنِ.

4 عِ بَرَعِ شِ شَلِ سَشِ وَنِ شَلِ مِ

عَلِ وَنِ يَشِي عِ رِبِمِ كِ نَشِ.

عَ بَرَوْنُ بَنْبُ سَنْبِ رَ
عَلَّ عَ قَنْدِ وَنُ فَرِقَ نَنْ نَ.

عَ بَرَوْنُ مَ مِشِ بَرِنِ قَشِ،
وَنُ نُ حَلَّشَمِ نَشِي رَ.

عَ شَ شَنْ بَرُلُ عَلُّ تَ
نَشْنُ بَرَسُ دَرَسَلُ هَرْمَبَشِ كِي.

5 عَلَّلَ بَرُلُ عَلُّ وَنُ يَشِي.

عَ بَرِ عَسِرِ يَلِ نُنُ عَ شَ بَنْشِ قَنْبِي بَرِنِ كَنَ.

عَ بَرَعِ شَ يَرِ مَكَنْتَشِي رِبَرِ.

عَ بَرِ يَدِي شَ كَنْكَنْ نُنُ سَنْنِي شُمْسِ.

6 عَ بَرَعِ سَنْبِ رَمِنِ نَ مَ،

عَ عَ شَ مِشِي مَلْنَدِ كَنَ.

عَلَّلَ بَرَعِ نِي

سَلِ شَنْفِ نُنُ مَلِي لَشِي سَلِ شَ نِيمِ سَيْنِ نَ.

عَ بَرِ مَنْفِ نُنُ سَرَشَدِ رِيَا فِ عَ شَ شَنْ كِي.

7 عَلَّلَ بَرِ مَكِي عَ شَ سَرَشِدِ رَ،

عَ مِي عَ شَ يَرِ سَنْيَنْشِ رَ.

عَ بَرِ سَيْنِ بَنْشِ قَنْبِي سَ وَنُ يَشِي بَلَشِ.

وَنَ اِشِي بَرِّ فَرِّ سَنَشِي رَتِ عَلَلَّ شَ بَنَشِ كِي .

نَ شِي نُ فَبَّ عَلَّ شِي اَشَنَ عَمَّ سَلَّ لَشِي .

8 عَلَلَّ نَنَ عَ حَنَفِ عَ شَ سِينِ تَتَّ رِبَر .

عَ مَ سِيكَ عَ رِبِقِ م .

عَ بَرَّتْ قَرْنِ عَ بِنِي بَرْنِ نَبَر .

9 عَ بَرَّتَا نَادِي رِبَرِ بَشِ ،

عَ بَلَنْدِي بَرْنِ بَرَّ كَن .

مَنْفِي نُنْ كُنْتَفِي بَرَّ شَنِّ حَمَّ فَبَّتْ م .

سَرِي رِبْتِقِ مَ نَ ،

شِيرِي قَنَ مَ نَ نَمْحَمِي ب .

10 سِينِ قَرِي دَشَشِ بَشِ ، عَ دَبَرَبِ ،

عَ بَرَّ شَبِّ مَسَّ عَ شُنِي مَ سَنَنْي شَ قِ رَ ،

عَ بَرَّ سَنَنْ دَمِي رَفَرَّ عَ م .

دَرَسَلْمُ فَنَدِ مَدِي بَرَّ عَ شُنِ سِنِ بَشِ .

11 آيِي بَرَّ مَنِ هَنَ ، آخَّ بَرَّ آتُورَ ،

آ سَنَدِي بَرَّ سَنَنْ آ مَ حَمَّ شَ فَبِي شَ قِ رَ .

دَمِي نُنْ دِيرِي نَ قَشَقِ تَا كِي .

12 دِ مِپْرَ عَ قَلَمَ عَ نَفِي بَّ،

«دُنِسِ نُنْ مَنَسِ سْتَمَّ مَنِدَنِ؟»

عَ نُنْ سِفَ لُشْنَسِنَ نَ عَلَ مِشِ مَشْنَشِي،

عَ بَرَتَا كِي كَرِي رَ،

عَ حَنْفِ بَلَنَ عَ نَفِي بَلَشَّ.

13 آ قَ مُنَسِ قَلَمَ عَ بَّ كَرَّ؟

سِينِ، عَ مَنِي مَّ نَ آ بَّ.

آ عَ مَدَنَدَمَ دَ؟

عَ شَ حَشَنَكْتَّ بَرَفُ دَنَفِ بَارَ.

نَدَنَمَ عَ رِيلَنَدَ؟

14 عَ شَ مَحْنَمِي بَرُولِ لَامْتَنِي مِسِنَ،

عَ مَ عَ شَ يَنْبِ قَيْشَ عَ بَّ،

عَلَكُ عَ نَشَقَ لُ كُنِي كِي.

عَ بَرُو مَدَشُ وُلِ لَامْتَنِي رَ.

15 دَنَفِ مِشِ بَرِنَ عَ بَلَشَّ بَنِمَ عَ مَ،

عَ كَلَمَ، عَ عَ شُنِي مِلْتَنَمَ دَرِ سَلَمُ شَ قِ رَ.

عَ عَ قَلَمَ، «سِنَفِي يَ تَا تَقْنِي مَنِي مَّ نُنْ دُنَحَ،

كُنْ يَكْسِي فُ؟»

16 عَ يَشِي بَرِنَ نَ وَ مَقَلِقِ،

عَ كَلَمِ، عَ عَ حِنِي مَشَنَمَ وَ شَ قِ رَ،

عَ نُ عَ قَلِ، «وَنَ بَرِ عَ شَنَ نَكَنَ

عَلُ وَ نَ وَ مَ عَ شَنَ مَ كَ نَشَ.

نَ بَرِ سَوِي وَ نَ بَ.»

17 عَلَلِ نَشَنَ حَنَفِ، عَ نَ نَ نَبَشِ.

عَ بَرِ عَ شَ وَ يَ رَكَلِ،

عَ نَشَنَ مَسِنَ تَمِي شُنَنِكِي.

عَ بَرِ كَنَرِ رِبِ، عَ مَ كِنَكِنِ.

عَ بَرِ عَ نِي عَ يَشِي شَ عَ مِيلِ.

عَ بَرِ عَ فِرْقِي سَنَبِ رَفُ يَ.

18 مَشِي نَ وَ قِ مَرِفِ رَعِ بَحِ بَرِنَ.

سِينِ حَمِ، يَ رَمِنِ عَلِ شُرِ.

عَ نَشَ عَ مَلَبِ، عَ شَ وَ تَنَ.

19 كَلِ، سَنَشِي رَتِ كِي رَ.

عَ بَحِ رِينِسِنِ يَ عَلِ يَ، مَرِفِ يَ تَدِ رَ.

عَ بَلَشَ تَ عَ بَ عَ شَ دِي شَ سِي شَ قِ رَ،

بَرِمَ عَ نَ هَلَكِ كَامَ رَتُنَشِي بَرِنَ.

20 عَلَّتَلْ، عِ ي تِ عِ بَرِي نِي نِثِي رَ.
 عَ لَنْ فَنِي شَ عِ شَ دِي دُنْ، عِ نِثِي بَرِ؟
 عَ لَنْ سَرَشُدِي نُنْ مَحْنَمِي شَ قَشَ مَرِفِ شَ هَرْمَبَشِ كِي؟
 21 قُنْكِ نُنْ شَمِشِي، عِ بَرِنَ لَنْتَشِ بَشِ مَ تَا تُنْشِي رَ.
 آمَ فَنَدِ مَدِي نُنْ آمَ سَقْتِي، سَنْتَدَفَمَ بَرِ عِ بَرِنَ قَشِ.
 عِ بَرِ قَشِ تِ عِ شُنْ لِثِي.
 عِ بَرِ عِ كُنْ نَشَبْ، عِ مُ كَنْكِنِ.
 22 عِ بَرِ آيْشِي مَلْنِ آ شِلِ مَ،
 عَلِ مِثِي مَلْمَ كِ نَشِ سَلِ لِثِي.
 عَلَّتَلْ شُنْ لِثِي، مِشِ يِ مُ لْ، مِشِ قَنْ مُ عِ عِينِ.
 آ نِثِي شُنْ، آ نِثِي رَمَ،
 آيْشِي بَرِ عِ بَرِنَ قَشِ.

3

تُورُ نُنْ عَلِ شَ مَرَقِي

عَنْبِ يَرِمِ شَ مَسِي

1 مِشِ نَنْ آنْ، لَنْشَنْ بَرِ تُورِ كُنْ عَلِ شَ شَنْ سَابِي رَ.
 2 عِ بَرِ آ تَفِ كِي عِيلَنْشِ،

عَ آ نَحَرِّ دِمِ كِي .

3 عَ آ تَوْرَمِ لَشِي بَرِن .

دَنِي ي م نَ آ م تَوْرَم

4 عَ بَرَّ آ نَشَسِ كَلِي آ شِنِي م سَ دُشَقِ آ سِنِي رَ .

عَ بَرَّ آ شَرِي بَرِن مَفِرَ .

5 عَ بَرَّ آ تَوْرَ، عَ آ نِيلِنِ حَشَنَكَتَ رَ .

6 عَ بَرَّ آ لُ دِمِ كِي عَلَ سِنِفِ رَ مِشِ قَشِشِي .

7 عَ بَرَّ آ نِيلِنِ سَنَسِنِي رَ،

عَ يَلَنَشِنِي سَ آ مَ، عَلَكُ آ نَشَ قَ مِ .

8 آ بَرَفِيلِفِيلِ، آ بَرَشَلِ تِ دَمَرِ رَ،

كُنَ عَ بَرَنَادَ بَلَنَ آ مَ مَشَنَدِ مَ .

9 عَ بَرَكِرَبَلَنَ آ ي رَفَمِ بَلِيلِي رَ،

عَ آ تِ تَوْرَ كَرَشَنِ مَ .

10 عَ بَرَلُ عَلَ سُبِ شَاحِ نَشَنَ آ مَمَقِ بَرُنِي،

عَلَ يَتَ نَشَنَ عَ نَشَنَشِ آ ي رَ .

11 عَ بَرَدُفِجِ عِشَتِ آ مَ، عَ بَرَّ آ كَنَ .

12 عَ بَرَعِ شِ شَلِ عِتَلِ عَ عَ شِ تَنِي تِ آ نَ .

13 عَ تُ عَ شِ تَنِي بَجِنَ، عَ نَشَ آ بَجِ سَشِ .

14 آ بَرَقِنَدِ آ مَ مِشِ بَرِنِ مَ مِيلِ سِ رَ،

لُثِّي بَرِن، عَ آ قَدِمَ عِ شِ سِنِي رَ.
 15 عَ بَرَّ أ نَلْفُ حَوْفِ شَنَّ رَ،
 عَ بَرَّ شَنَّ قَدِ أ م دَنَسِ رَ.
 16 عَ بَرَّ عَ نِي آ شِ فَمَّ شَرِي مَشِن،
 هَنَ آ حِنِي بَرِن بَرَّ مَفِرَ.
 عَ بَرَّ أ مَبَرِن شُبِّ شُورَ.
 17 عَ بَرَّ بَحْسَ مَكِّي أَنَ
 هَنَ قِ قِنِي مَوْلِ بَرِن بَرَّ نِيمَ أَنَ.
 18 نَ نَ عَ تَشِ آ بَرَّ عَ قَلْ،
 «آ مَ قِ بَرَّ كَنَ.

عَلَّتْ بَرَّ أ كُرَّ سِ بَرِن نَ آ شِشَلِ نُ تَشِ لُثِّي رَ.»
 19 آ بَرَّ آ مَحْشَنَ آ مَ مَرِيَّافِ مَ،
 آ بَرَّ آ مَحْشَنَ آ مَ سِي لُشِشِ مَ.
 20 آ مَ نَمَّ تَيْدِ آ مَ تَوَّرَ مَ.
 عَ شَنَّ بَرَّ مَسَّ هَنَ عَ بَرَّ فِ آ كُنْتِنِدَ.

21 كُنَّ نَ بَرِن كُي، آ نَ آ شِشَلِ تَمَّ قِ لُشَنَ نَ، عَ تَنَ نَ نِي؛

22 عَلَّتْ شِ هِنَّ مَ حَمَّ،

دَنِي يَ مَ نَ عَ شِ شُنْتِي مَ.

23 عَ فِيلِنِمَّعَ رَفِيسَفَّ يَ فِيسَفَّ.

«عَلَّلَلْ، عَ مُمِّمَّعَ شَ مِشِي رَعَبَدَن!»

24 آ عَ كَلَّنَ آ بَحَّ كِي،

عَلَّلَلْ نَنَ آ هَرِفِ رَ.

آ شَشِلِ تَشِ عَ تَنَ نَنَ.

25 عَلَّلَلْ قِي قِنِي رَجَمَّعَ قِمَّ بَ،

نُشَنَ شَشِلِ تَشِ عَ رَ.

26 مِشِ لَنَ عَ شَ سَبِرَ عَلَّلَلْ يَ عَ نَشَنَ قَمَّ عَ رَكِسِدِ.

27 عَ لَنَمَّ عَدَمَ شَ تَوْرَ كَلَّنَ عَ قَنَكِ تَمِي.

28 عَ شَ دُنْدُ، عَ شَ دُشَ عَ شَتِ مَ،

بِرَمَّ عَلَّلَلْ نَنَ عَ رَفْرِشِ عَ مَ.

29 عَ شَ عَ شُنَ سِنَ بَشِ، تَمُنْدِ عَلَّ قَمَّ نَ عَ شَ دَبَّ سَشِدِ.

30 عَ شَ عَ شَرَّتِ مِشِ بَ، نَشَنَ عَ رَفَرِنَمَ،

عَ شَ تَنَ نَ يَافِ رَ.

31 مَرَفِ مَ مِشِ رَتَمَّ عَبَدَن.

32 عَ نَ مِشِ نَدِ تَوْرَ، عَ مَنَ قَمَّ نَ هِنْدِ عَ رَعِ شَ قَنَسِرِي كِي.

33 عَ وَشَنِقِ شَ مَ عَ رَ،

عَ شَ مِشِ رِيَافِ، عَ شَ عِبْنَدَمَ تَوْرَ.

34 مِشِ نَ فِيلَيْنِي تُوْرَعِ حَاشِ رَْبِشِ كِي،

35 عِ نَ تَنْشِنْتَرِي رَبِّ مِشِ رَعَلِ شُنْفِ يَ ع،

36 عِ نَ مِشِ تُوْحَفَّ عَ مَكِيْتِ تَمِي،

عَلَّتْ مٌ عَ بَرِنِ تَمِ شْ؟

37 نَدِ نَمِ قِ رَ، شَ عَلَ شَ مٌ عَ رَفْرِشِ؟

38 قِ قِنِي نُنِ قِ حَاشِ، عَ بَرِنِ مٌ كَلِمِ عَلَ شُنْفِ شِي شَ مَ؟

39 مُنْقِ رَعِبِنْدِ مِ عَ مِوَمِ،

شَ عَ تُوْرَسْتِ عَ يْتِ شَ يَنْبِ سَابِي رَ؟

40 وَنِ شَ وَنِ حَرَكِ مَتِ، وَنِ شَ عَ عَفَبِ،

وَ نِ شَ فِيلِنِ عَلَّتْ مِ.

41 وَنِ شَ عَلَ مَشْنَدِ وَنِ بَحِ بَرِنِ نَ،

وَ نِ شَ وَنِ بَلَشِ عَتِ عَلَ بَ لَشْنِ نَ كُوْرِ مِ.

حَمِ شَ عَلَ مَشْنَدِ

42 «مُشْ شَ يَنْبِ نُنِ مَتْنَدِ بَرَفِ،

عَ قِنِ مِ دَحَشِ مِشِ مِ.

43 عِ شَ بَحِ شَنْ بَرَلِ مِشِ قَشِ رَ،

عِ بَرَقَشِ تِ، عِ مِ كِنِكِنِ.

44 عِ بَرِئْشِي تِ وَنِ تَفِ،

عَلَكِ مِشِ شَ مَشْنَدِ نَشِ عِ لِ.

- 45 ع بَرُّ مِشُّ قِنْدِ سُوْتِ رَحْمِنِي تَفِ .
- 46 مِشُّ يَشِي بَرْنِ بَرِّ ع دَّ عِبِ مِشُّ شِلِ مَ .
- 47 فَاشِي نُنُّ بَحِّ مِ بَرْنِ مِشُّ رَ ،
- مِشُّ شِ قِ قِنْدِشِ كَنْزِ نُنُّ فِلي نُنُّ تَنْ .
- 48 آيِ سُوْسَمِ يِ رَ ، آ مِ مِشِي شِ فِلي شِ قِ رَ .
- 49 ذَنِي يِ مِ نِ آ وَ قِ مَ ، مَلِي يِ مِ نِ آ بَ ،
- 50 هَنْ بِيْنِ عِلْتَلِ شِ عِ يِ رَفْرَوْنِ مَ .
- 51 آ بَرِّ كَنْكِنِ فِنْدِ مَدِي شِ تُوْرَمَ .
- عَنْبِ يِرْمِ شِ عَلِّ مَشْنِدِ
- 52 مِشِي بَرِّ آ كِرِّ عَلِّ شَنِ ،
- هَلِ آ مِ قِ حَاشِ يِ رِبَشِ عِ رَ .
- 53 عِ بَرِّ آ نَفْرُ كُنِي كُنِي ،
- عِ نُّ قِ قَمِي رَفْرَا مَ .
- 54 يِ تِ دِنِ آ شُنِ نَ ،
- آ نَشِ عِ قَلِّ ، «آ بَرِّي!»
- 55 آ نَشِ عِ تَنْ عِلْتَلِ شِلِ كُنِي فِباتِ مَ .
- 56 عِ قَنْ نَشِ آ شِي مِ آ تِ عِ قَلِّ ،

«ع نَشْ تُنْدِ آ شِي رَمْدِ. يَنْدِ، آ مَلِ.»

57 آ تْ ع مَشْنَدِ، ع نَشْ ع مَسْ آ نَ، ع عَ قَلْ آ بَ،

«ع نَشْ فَاشْ.»

58 عَلْتَلْ، ع بَرَّ آ مَ قِ سُسْ، ع بَرَّ آ نِي رَكِسِ.

59 عَلْتَلْ، ع عَ نَشْ عِ قِ نَشِي نِيَشِ آ نَ.

ع شَ آ مَ نَنْدِ مَكَنْ.

60 ع بَرَّ ع تْ عِ كَنْكَشِ آ مَ كِ نَشْ،

ع يَنْقِنِي نَشْنِ بَرِنِ شِرِمَ آ شْنِ مَ.

61 عَلْتَلْ، ع بَرَّ عِ شِي مَ كَنْبِ تِ رَ،

ع يَنْقِنِي نَشْنِ بَرِنِ شِرِمَ آ شْنِ مَ.

62 آ فَرِي شِ وَبِي نُنْ عِ شِ مَحْشِي نَ آ تَنْ نَنْ قَشِ رَلْشِي بَرِنِ.

63 ع مَتْ، شِ عِ دُشْشِ، شِ عِ تَشِ،

عِ آ تَنْ نَنْ قَنْدِشِ عِ شِ سِيغِي رَ.

64 عَلْتَلْ، ع شِ آ فِجْشِ عِ مَ.

ع نَشْنِ نِيَشِ آ نَ، ع شِ نَ رَفِيلِنِ عِ مَ.

65 عِ شِ عِ شِشَلِ دَنْشِ، عِ عِ دَنْكِ، بَرَكْتَرِحَ شِ بَرَّ عِ قَشِ رَ.

66 عَلْتَلْ، عِ شِ نَجْ شَنْ شِ لُ عِ قَشِ رَ،

عِ شِ عِ بَ دُنْجَ بَنْدَ عِ قَرِ.

4

دِرْسَلْمُ حَمَّ شَ حَشَنَكَتَّ

1 شِيمِ مِ يَلْنَمَ سَنَنْ، عَ مِ سَنِينِ.

فَمَّ تَقْنِي بَر رَلْتَن يَّ تَا تَنْشِي بَرِنَ.

2 سِينِ دِي تَدِ نُ فَبَّ عَلَّ شِيمِ،

كُنَّ يَكْسِ عِ تَدِ بَر شُرِنَ

عَلَّ حَقِّي نَشِي يَلْنَشِ بَنْدَ رَ.

3 هَلِي وَلِبْرِ فَنَّ شَخَّ قَمَّ عَ شَ دِي مِ،

كُنَّ آ مِ حَمَّ بَر لُ عَلَّ دِنْفِ نَشِي مِ مَشَحَ رَكَلَشِ.

عِ كَبَّ عَلَّ سَفَّ.

4 كَامَ بَرَّ عِ نِي، دِيرَ تَنِي بَر كَنَكَنَ عَ نَشَرِ.

دَمِي تَامَ مَشَرْنَمَ، كُنَّ مَشِ يِ مِ عِ كَمَ.

5 نَشِي نُ دَنَسِ قَنِي دُنَمَ، كَامَ بَرَّ عِ رِبَر تَا كِي.

نَشِي رَمَشِ قِ قَنِي كِي،

عِ قَ نَ حَوَفِ نَن يَفَلْتِقِ عِ بَلَشِي رَ.

6 آ مِ حَمَّ شَ حَشَنَكَتَّ بَر فَبَّ دِنْفِقِ سَدَمَكِي فَبِ رَ،

نَشِي هَلَكِ يِ مَفَرَّ كَرِنَ كِي،

مَشِ كَرِنَ بَلَشِ مِ دِنَ عِ رَ.

7 ع ش مَنفَدِي نُ تَقَن دَنفِ شِيم رَ،

ع ن قِيش دَنفِ شِخ رَ.

ع قَت رِيبُ عَلِّ ي شُورَ سِنْبِي،

ع يَتَف ن لُش نَّ عَلِّ دِيمَن.

8 كُن يَكْسِ ع قَت بَر قُورُ دَنفِ تَف رَ،

ع م كَلَم تَا كِي سَنَن.

ع كَر قَتَشِ ع شَرِي مَ، ع بَر شَرَّ عَلِّ بَلِ.

9 لَثِي قَش سَنَدَفَم رَ،

ع تَن نَن شُن ن رَقَن دَنفِ مِش بَرِن ن كَام لَثِي حَشَنكَتِي.

كَا مَتِي بَر شَسِ، ع تَفَنَشِ،

ع م دَنسِ ي سَتَم كَر.

10 دَنفِي، مَرَقَنِي نُن ن لَثِي بَ،

ع بَر ع يَت ش دِي حِن، ع ع دُن،

عَلَكُ ع ش بَلُ عَلِبَلُو كِي.

11 عَلَتَل ش شُن بَر كَلِ.

ع بَر ع رَلَتَن ي، ع ت شُر سِين،

لَشَن بَر يَر لَثِي بَرِن فَن.

12 اَبَشِ مَنَفِّي م لَ ع رَ،

دُنَجَ مِشِي سِسِ قَن م لَ ع رَ،

شَ يَشِي نَم سَدِ دَرِ سَلْمُ نَادِي رَ.

13 يَ فَبِلِي كَلِشَ عَ شَ مَحْنَمِي شَ يَنِي نَ مَ،

عَ نَ عَ شَ سَرَشَدِي شَ قِ كَبِ رَبَشِي مَ،

عَ تَنَ اَشِي تَنَشَنِي نِي اَبَشِ.

14 كُنَ يَكْسِ عَ حَرَمَ تَا كِي عَلَ دُنْشِي،

مِشِ يَ مَ عَ بَلَشَ دَنَمَ عَ رَ

بِرَمَ وُلَ نَشَنَ فَرَمَ عَ مَ،

عَ بَرَعِ قَنَدِ سَنِينَتِي رَ.

15 مِشِي لَمَ فَبِلِ رَ،

«وُ كَلِ بَ! وَ تَنَ مِشِ سَنِينَتِي!»

وُ كَلِ بَ، وُ كَلِ بَ! وُ وُ مَكِي مِشِ رَ!»

نَ كِي عَ نَشَ عَ فِ سَفَقِ رَحْمِي مَ.

نَا كِي قَنَ بَرَعِ قَلَ،

«عَ مَ لَمَ مِشِ شَنِي كَرَّ!»

16 عَلَتَلِ يَتَ يَتَ نَنَ عَ رِ يَنَسِنِ يَ،

عَ مَ قَ عَ حُشِ سَشِ عَ شَنِ مَ سَنَنْ .
 عَ بَرِ بِنِيَّ بَ سَرَّ شَلْبِيَّ يِ ،
 شُننَكِلِ مَ نَ قَرِيَّ بَ سَنَنْ .
 17 مَشُّ بَرِ مَلِ نَدِ مَمَّ ،

كُنْ مَشِ يِ مَ قَ .
 مَشُّ بَرِ مَشِ يِ تَ كِرَرَهَنْ مَشِ يِ بَرِ رَقُورُ ،
 كُنْ سِ يِ مَ قَ مَشُّ رَتْفَلِدِ .
 18 مَشُّ يَشِيَّ نَ مَشُّ حَرَكِ بَرِنِ نَشِ ،

عَلَكُ مَشُّ نَشِ قَ مَنِ تَا كِي .
 مَشُّ شَ قِ دَنِيَّ نَ بَرِ مَكْرَ ،
 لَشِيَّ فَيَنْبِ مَ نَ لَشِ مَشُّ بَ سَنَنْ ،
 بَرِ مَ مَشُّ شَ قِ دَنِيَّ نَ بَرِ قَ عَ لِدِ .
 19 مَشُّ كَرِمِيَّ نَ شَلْنِ دَنْفِ سَقِيَّ رَ ،

نَشِيَّ نَ كُورِ مَ .

عَ نَشِ مَشُّ كِرَهَنْ فَيِيَّ قَرِ ،

عَ عَ نَشَنْ مَشِ يِ رَ ، عَ مَشُّ مَمَّ بَرِنِي .

20 عَ نَشِ مَشُّ رَكِيمَ قَنْ سَشِ ، عَلَّ شَ مَشِ سَفَنْدِشِ .

وَنَ نَ بَرِ عَ قَلِ عَ شَ قِ رَ ،

«مُشُّ يِرَومَ نَّ عَ نَيْنِ بُنْ مَ حَمِّي تَفِ.»

21 عَ تَنَ عِدْنِ حَمَّ لَشَنِّ سَبَتِشِ عُسُّ بَشِ مَ حَلِّشِنِ يِرَ،
 يَكْسِ عَ نَ سَيَوِّ كِي،
 كُنْ عَ قَنَ شَ كِيَتِ وَشَتِ نَ قَقِ.
 عَ قَمَ نَّ حَشَنَكَّتْ نُنْ يَافِ سْتَدِ.
 22 سَيْنِ حَمَ، عَ فِ مَ لُشِ عَ شَ حَشَنَكَّتْ شَ دَنِ.
 عَلَ مَ عَ شَ كُنِّي رَمَ،
 كُنْ عَ تَنَ عِدْنِ حَمَ،
 عَلَلَّ قَمَ نَّ عَ مَكِيَتِدِ عَ شَ يَنْبِي مَ،
 عَ شَ عَ حَشَنَكَّتِ نِي شَ قِ رَ.

5

حَمَّ حَشَنَكَّتَشِ شَ سَلِ

حَمَّ شَ عَلَ مَشَدِ

1 عَلَلَّ، مُشُّ شَ تَوْرَمَتِّ، مُشُّ شَ يَافِ عِفَبِّ!

2 شُحِّي بَرَّ مُشُّ كُ تَنَفِ.

مِشِّي بَرَّ سَبَتِ مُشُّ شَ بَنَشِي كِي،

مُشُّ كَلْنَمِي مَ نَشِي رَ.

3 مُشُ بَرَقِنْدِ مِسڪِينِ بِيٽَرِي رَ،
مُشُ نَفِي بَرَلُ عَلَ ڪَاحِ فِئِي.

4 مُشُ مَ نَمُ مُشُ شَ يَ مَنِدِ،

قُ مُشُ شَ عَ سَرَ ڪِرِرَ.

مُشُ مَ نَمُ مُشُ شَ يَفِ قَنَ فَنِدِ،

قُ مُشُ شَ عَ سَرَ.

5 مُشُ حَشَنڪَتَمِي ڏَشَشِ مُشُ قَرِ.

مُشُ بَرَتَنَ، مَلِي يَ مَ نَ.

6 مُشُ بَرِ مُشُ بَلَشَ عَتَلِ مِسِرُنَ عِسِرِي بَرِ رَ،

عَلڪُ عَ شَ مُشُ ڪَ تَامَ رَ.

7 مُشُ بِي بَرِينِ رَبَ،

ڪُنَ عَ مَ نَ ڏَنُحَ سَنَنَ.

مُشُ تَنَ نَنَ قَ عَ شَ قِ ڪِي تَرِحِي شَنَنِ.

8 ڪِنِي نَنَ قَ تَشِ مُشُ شَنَ مَ،

مُشُ يَ مَ نَ نَشَنَ مُشُ بَمَ عَ يَ رَ.

9 مُشُ بَلِي قَتَمَ وِلَ عَ فَاثِي ڪِي،

بِرِ مَ سَنَتَدَمَ ڪِنِي نَ بَرِينَ.

10 ڪَامَ بَرِ مُشُ سَشَ.

11 מִשׁ יִשְׁפִּי בְרַע וְשִׁנְתִּי רַב סִינָן נִי יְדֵי פִנְדֵי מְדֵי רֵ.

12 עַ בְּרֵ כִנְתִּי פִבְּךָ וְרֵי מֵ, עַ בְּנִי בִּי קְרִי יֵ.

13 קְנִי מִנִּי דִמֵּי,

עַ יִפֵּי מִשְׁנֵי הֵן יִפֵּי קֵתֵי בְרֵ עַ מֵ.

14 קְרִי בְּרַב עַ מִלְתִּי,

קְנִי קֵן בְּרַב חֲשַׁחֲשִׁי.

15 מִשׁ בְּחֵי בְּרַב סִיּוֹקִי,

מִשׁ שׁ שְׁלֵי בְּרַב מִסְרֵי סִנְתֵי רֵ.

16 שְׁנִנְכִי בְּרַב מִשׁ יֵ,

מִשׁ בְּרַב מִכְּנִי מִשׁ שׁ יִנְיֵי שׁ קִי רֵ.

17 נֵן עַ תְּשִׁי, מִשׁ בְּחֵי תוֹרֵשׁ,

מִשׁ יֵ קֵן בְּרַב רִפּוֹרֵ.

18 סִינָן פִּי בְּרַב קִנְדֵי פִנְפִּנְרֵי רֵ,

עַ בְּרַב קִנְדֵי שְׁלֵסִי מְחֵרֵ רֵ.

19 כִּנְעַן עַ תֵּן, מְרִיפֵי עֲלֵלֵי, עַ תֵּן נֵן מִנִּי רִתְּמֵי בְּרֵן.

דְּנֵי מֵן עַ שׁ מִנְּיֵי מֵ,

כִּלִּי לְנִנְמֵי מֵ, סֵן דְּשׁ לְנִנְמֵי בְּרֵן נֵן.

20 مُنَقِّ رَ، عَ قَ تَيْشِ مُشِ مَ يِ مَوْلِ رَ،
 كُ عَ مُشِ رَجَحِمَ نَّ مُشِ شَ سَمِي بَرِنِ كُي؟

21 عَلَلَّ، مُشِ رَفِيلِنِ عَ مَ،

مُشِ شَ قَ عَ مَ عَلَّ عَ سِنَفِ.

22 عَ مَيْشِ نَّ مُشِ رَ كَرِنِي رَ؟

عَ شَمَ نَّ مُشِ مَ عَبَدَنَ؟

عِنْدَ يَرِّ، تَوْرَتِ، كِتَابِي، سُسُ

**The Holy Bible in the Susu language of Guinea, using
Arabic script**

copyright © 2015 Mission Évangélique Réformée Néerlandaise et les Traducteurs Pionniers de la Bible

Language: Susu

Contributor: Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

04e1b19d-d8ed-5e80-bd24-2a80bcef13bd